

## 『シリス』と“Motion Picture Classic”

細 江 光

光 江 細

( 41 )

谷崎潤一郎の未完に終わった小説『ドリス』（雑誌「苦楽」昭和二年一、二、四月号）には、アメリカの映画雑誌“Motion Picture Classic”（以下「クラシック」と略記する）に掲載された広告が、全部で二十一種類、翻訳紹介されている。<sup>(1)</sup>そこで、今回私は、国立国会図書館及び私個人が所蔵するバックナンバーによって、それらの広告を同定する作業を行った。事前の予期に反して、これはなかなか厄介な仕事であった。と言うのも、『ドリス』を読んだ印象では、これらの広告は、すべて一回の「クラシック」に掲載されているかのように感じられるのだが、それは谷崎が、恐らく故意に作り出した印象で、実際にはそうではなかつ

たからである。また、広告の掲載・不掲載が案外に不規則である事、広告文が意外に頻繁に変化する事、しかも微妙な変化もある事、さらには会社名や所在地までが変化する事などが、困難に拍車を掛けた。なお、一九一七年五月以前と一九一八年八月・一九二一年三、四、八月・一九二二年十月号の「クラシック」は結局手に入らず、さらに、少数ながら事故本もあったので、完全な調査は出来なかった。また筆者の見落しも有り得る事をここに御断りしておく。

以下、『ドリス』に登場する順に、『ドリス』に於ける谷崎の紹介文と「クラシック」の当該広告の写真版とを併載し、適宜説明を加えて行く事にする。

## 谷崎の紹介文 ①

「十五日間にて美しき血色となる」と云ふ見出しの下に美人の写真が附いてゐて、その文句には斯う書いてある。――

貴女の顔面より吹き出物、黒頭、白頭、赤色の斑点、拡大されたる毛孔、脂じみたる皮膚、及びその他の汚点をきれいに除去せらるべし。妾は貴女に、貴女が渴仰せらるるものより更に以上の、柔軟にして薔薇の如き、清楚にして天鵝絨の如き血色を与ふるを得。而も妾は僅かの日数にてなすことを得る也。妾の方法は独特にして、コスメチック、洗滌剤、軟膏、石鹼、塗り薬、硬膏、繃帯、マスク、蒸気噴出、マッサアヂ、ローラー、或はその他の器具を用ゐず。飲食の制限、断食等の必要なし。最も繊弱なる皮膚に施すも障害を起さず。御通知次第無代価にて小冊子を進呈す。決して御心配に及ばず。金銭無

Beautiful Complexion  
IN 15 DAYS

Clear your complexion of pimples, blackheads, whiteheads, red spots, enlarged pores, oily skin and other blemishes. I can give you a complexion soft, rosy, clear, velvety beyond your fondest dream. And do it in a few days. My method is different. No cosmetics, lotions, saives, soaps, ointments, plasters, bandages, masks, vapor sprays, massage, rollers or other implements. No diet, no fasting. Nothing to take. Cannot injure the most delicate skin. Send for my Free Booklet. You are not obligated. Send no money. Just get the facts.

Dorothy Ray, 646 N. Michigan Blvd., Suite 205, Chicago

図版 1

用。直ちに事実を得られよ。――シカゴ、ミシガン・ビルディング六四六、ドロシ  
ー・レー。

▼図版1の広告は、「クラシック」一九二五年三、七、十、十二月号に掲載されている。谷崎の訳は生硬だが、忠

実な直訳であるのが御分り頂けるであろう。谷崎は、連絡先を《ミシガン・ビルディング》と訳しているが、これは“Bldg.”を“bldg.”と混同した結果、生じた誤訳で、ブルヴァールが正しい。

## 谷崎の紹介文 ②

「たるんだ顔」と云ふ題の下には、又こんな記事が書

いてある。――

下垂せる口、頬、二重頤は貴女を老人の如く見せしむ。皺とたるみとはあらゆる婦人の生命を衰亡に導くもの也。何故にそれらを除去せざるや？ 「マアヴェル・リフタアス」は立ちどころに貴女の顔面に青春を持ち来たすべし、――外科的手段より有効に、――生涯継続す、――断髪にても長髪にても着用可能、――他人に探知せらるることなし、――貴女がそれを貴女の顔面に取り附けられたる瞬間に奇蹟起らん、――貴女は貴女が二十歳の時の若々しき外貌を回復せん、――「マアヴェル・リフタアス」は滑り落ちることなし、――顔面のセメント質がそれを支へ、貴女が取り外さんと欲する時まで保持せらるべし。定価三弗。保証附。然らざれば代金を返附す。――カリフォルニア、ロス・アンジェルズ、九番街、リュシル・フランシス製造会社。

▼これに対応する広告は、発見できなかった。

### 谷崎の紹介文③

「如何にして二重頤を除き、或は防ぐべきか」と云ふ一ページ大の広告には、女が頭から革紐のやうなもので頤を吊つてゐる写真が出てゐて、「デヴィス式頤吊り器はあなたが眠つていらつしやる間、常にそうつとあなたの顔面筋肉を支へてをります。それは青春の美しい輪廓を再び得させるばかりでなく、口で呼吸をすることを防ぎます。円い、滑らない頭部の附いてゐる簡単な頤吊り器です。木綿で出来てゐて、手袋のやうにびつたりと飲みまり、ハンケチのやうに訳なく洗へます」とある。さうして本文に、――

デヴィス式頤吊り器は万人の知れるところ。数千の婦人は二重頤を治し、壮年期の潑刺たる外貌に復せんがため一般に之を使用し、最も効果あることを認む。妾は有名なる紐育の一化学者と協力して数箇月の研究を積み、今や新たに若返り用クリームと皮

# How a double chin can be reduced or prevented

## Worn while you sleep

**S**O MANY women have found The Davis Chin Strap helpful in reducing double chin! In thousands of instances it has gently restored the trim contours of girlhood to chin and neck—while women sleep.

A double chin makes a woman seem so careless of her appearance! Sagging face-muscles make a woman frequently seem older than she actually is. That mistaken idea cannot even be corrected by the most fashionable apparel.

The double chin is the accepted mark of careless middle age. It can be reduced or prevented simply by wearing The Davis Chin Strap at night.

This fits snugly and comfortably around the chin and crown of the head, *holding the facial muscles in their proper position*, during the hours that you sleep.

The constant support gives the muscles a rest during which they recover their earlier strength. It keeps excess fat from settling there while you sleep. In time, this simple treatment restores the more pleasing contour of earlier years.

The Davis Chin Strap stops mouth-breathing while you sleep—that unfortunate habit which causes the chin to droop and forms wrinkles at the mouth- corners. Physicians suggest it for children after throat and nose operations.

Get a Davis Chin Strap and wear it tonight. It fits like a glove and washes like a handkerchief. It will add immeasurably to your good health and spirits.

• Cotton, \$2.00; linen, \$3.00; mesh, \$4.00. Measure size around crown of head and point of chin. Buy it from any one of the dealers listed here, or send money order or check to

**CORA M. DAVIS**  
Dept. S.C. 507 Fifth Avenue  
New York City

To Drug Stores, Department Stores and Beauty Parlors  
—The Davis Chin Strap is so well advertised that it sells rapidly. Write for wholesale prices



### These Stores Sell The Davis Chin Straps:

**ASBURY PARK, N. J.**  
S. J. S. Co.  
**ATLANTIC CITY, N. J.**  
J. M. De Hart, care Black-  
stone Hotel  
New York, New York  
**BOSTON, MASS.**  
H. J. Brown  
H. J. Brown  
H. J. Brown  
**BROOKLYN, N. Y.**  
H. J. Brown  
H. J. Brown  
H. J. Brown  
**BUFFALO, N. Y.**  
H. J. Brown  
H. J. Brown  
H. J. Brown  
**CLEVELAND, O.**  
H. J. Brown  
H. J. Brown  
H. J. Brown  
**COLUMBUS, OHIO**  
H. J. Brown  
H. J. Brown  
H. J. Brown  
**DANBURY, CONN.**  
H. J. Brown  
H. J. Brown  
H. J. Brown  
**DARVILLE, ILL.**  
H. J. Brown  
H. J. Brown  
H. J. Brown  
**DAYTON, OHIO**  
H. J. Brown  
H. J. Brown  
H. J. Brown  
**DETROIT, MICH.**  
H. J. Brown  
H. J. Brown  
H. J. Brown  
**FORT WAYNE, IND.**  
H. J. Brown  
H. J. Brown  
H. J. Brown  
**FREEHOLD, N. J.**  
H. J. Brown  
H. J. Brown  
H. J. Brown  
**GRAND RAPIDS, MICH.**  
H. J. Brown  
H. J. Brown  
H. J. Brown  
**GREENSBURG, PA.**  
H. J. Brown  
H. J. Brown  
H. J. Brown  
**HARTFORD, CONN.**  
H. J. Brown  
H. J. Brown  
H. J. Brown  
**LONG BEACH, CALIF.**  
H. J. Brown  
H. J. Brown  
H. J. Brown  
**MALDEN, N. Y.**  
H. J. Brown  
H. J. Brown  
H. J. Brown  
**NEWARK, N. J.**  
H. J. Brown  
H. J. Brown  
H. J. Brown  
**NEW ORLEANS, LA.**  
H. J. Brown  
H. J. Brown  
H. J. Brown  
**NEW YORK, N. Y.**  
H. J. Brown  
H. J. Brown  
H. J. Brown  
**PHILADELPHIA, PA.**  
H. J. Brown  
H. J. Brown  
H. J. Brown  
**PITTSBURGH, PA.**  
H. J. Brown  
H. J. Brown  
H. J. Brown  
**PROVIDENCE, R. I.**  
H. J. Brown  
H. J. Brown  
H. J. Brown  
**SAN FRANCISCO, CALIF.**  
H. J. Brown  
H. J. Brown  
H. J. Brown  
**SAN DIEGO, CALIF.**  
H. J. Brown  
H. J. Brown  
H. J. Brown  
**SANTA BARBARA, CALIF.**  
H. J. Brown  
H. J. Brown  
H. J. Brown  
**SOUTH NORWALK, CONN.**  
H. J. Brown  
H. J. Brown  
H. J. Brown  
**UTICA, N. Y.**  
H. J. Brown  
H. J. Brown  
H. J. Brown  
**WASHINGTON, D. C.**  
H. J. Brown  
H. J. Brown  
H. J. Brown  
**WILMINGTON, N. J.**  
H. J. Brown  
H. J. Brown  
H. J. Brown  
**WILLIAMSBURG, PA.**  
H. J. Brown  
H. J. Brown  
H. J. Brown

# NOTOX

## COLORS HAIR

### AS NATURE DID



WITH invariable success hundreds of thousands of American women are regaining the youthful glory of their hair by using INECTO RAPID NOTOX. And the success of these is guiding thousands more to use this, the one tint that is perfectly natural and perfectly safe; strictly scientific, conforming with the most exacting laboratory standards.

It is specifically guaranteed to impart to gray, streaked or faded hair all its former harmonious beauty of lustre, of silken texture and shade. Its use cannot be detected. It is guaranteed permanent; its color withstands any condition or treatment that Nature's will—brushing, rubbing, shampooing, sunshine, salt water, perspiration. Turkish baths, permanent waving, marceling and curling. It is safe. It cannot injure texture or growth; it contains no paraphenylenediamine. The ease of application enables anyone to apply it in the privacy of her own home. *If you are concerned about your hair, Jeanne Ruere, expert of the greatest hair-coloring manufacturers in the world, is ready to give confidential advice on your particular problem.*

#### Send No Money

Merely fill out the coupon below

INECTO, Inc., 33-35 West 46th St., New York

INECTO, Inc., 33-35 West 46th St., New York City

Please send me without cost or obligation full details of INECTO RAPID NOTOX and the beauty Analysis Chart, form R-19.



Name.....

Address.....

City.....

State.....

In CANADA called NOTOX. Made by Notox Ltd., 10 McCaul Street, Toronto.

図版 3

## Develops Busts Amazingly Quick and Easy!



Just what every woman has been waiting for at a price everyone can afford.

### "BEAUTIBUST"

for real bust and neck development. No pumps, vacuums, extreme exercising. No foolish or dangerous systems, but a real tried and very successful natural method that WILL be extremely pleasing and beneficial. You can't fail if you follow the simple instructions. Everything mailed (sealed) for only \$1.00. Do not miss this opportunity. It may not be repeated.

BEAUTIBUST CO., 911-M LEXINGTON BLDG., BALTIMORE, MD.

図版 4

膚収斂剤とを加へ、デエヴィス式顔吊り器の作用を一層改良し、増大することを得たり。……

それからまだ長々と効能書きや使用法が述べてあつて、代価は器具が二弗、若返り用クリームが一弗、収斂剤が一弗。発売元紐育五番街五〇七、コーラ・エム・デエヴィス。

「ノートックス」として「自然が為せる如く毛髪を染める」と云ふ薬剤がある。

#### 谷崎の紹介文 ④

▼これに完全に対応する広告は、発見できなかった。類似のもの(図版2)が、「クラシック」一九二三年五月号などに掲載されているが、若干の相違がある。

▼図版3の広告は、「クラシック」一九二六年十、十一、十二月号に掲載されている。

### 谷崎の紹介文 ⑤

「驚くべく迅速に、容易に胸廓を発達させるビュウテイバスト」と云ふものがある。「事実に於いて胸部と頸部とを発達せしむ。ポンプ療法、真空療法、又は過激なる運動を用ゐず。愚劣なる、或ひは危険なる方法にあらず。試験を経たる事実にして、極めて愉快に、有益に、奏効確実なる自然的方法也。若し貴女にして簡單なる規則を遵奉すれば断じて失敗することなし」ださうである。

▼図版4の広告は、「クラシック」一九二三年十一、一九二四年二、五、六、一二、一九二六年四月号に掲載されている。

### 谷崎の紹介文 ⑥

「新式の帯を以て腰部と臀部とを十秒間に若返らす」と云ふのが、此れも一ページ大の広告で、その帯を着けた女の全身像があり、「腰」と「臀」と云ふ字が素晴らしく大きく印刷されてゐる。

ああ、遂に！ 驚くべき斬新なる科学的の帯は発見せられたり！ そは一瞬時に貴女の外形を改善し、貴女の腰と臀とを、殆んど見る間に若返らすべし。

▼図版5の広告は、「クラシック」一九二四年四月号に掲載されている。

### 谷崎の紹介文 ⑦

「貴女の肉づきを改良せられよ。」——腕、脚、胸、若しくは全身にウオルター博士のゴム締めを適用せ

# Waist and Hips Reduced in Ten Seconds With New Kind of Girdle

The Moment You Put On This New Kind Of Girdle Your Waist And Hips Look Inches Thinner—And You Get Thin While Looking Thin. For This New Invention Produces The Same Results As An Expert Masseur. Makes Fat Vanish With Surprising Rapidity While You Walk, Play, Work or Sleep. Yet Does It So Gently That You Hardly Know It Is There. No More Heart-straining Exercises—No More Disagreeable Starving Diets—No More Harmful Medicines—No More Bitter Self-Denials.

**A**T last! A wonderful new scientific girdle that improves your appearance immediately and reduces your waist and hips almost "while you wait"! The instant you put on the new girdle the bulky fat on the waist and hips seems to vanish, the waist-line lengthens, and your body becomes erect, graceful, youthfully slender! And then—with every step you make, with every breath you take, with every little motion, this new kind of girdle gently massages away the disgusting, useless fat—and you look and feel many years younger!

## Look More Slender At Once!

Think of it—no more protruding abdomen—no more heavy bulging hips. By means of this new invention, known as the Madame X Reducing Girdle, you can look more slender immediately! You don't have to wait until the fat is gone in order to appear slim and youthful! You actually look thin while getting thin! It ends forever the need for stiff corsets and gives you with comfort, Fashion's straight boyish lines!

## Actually Reduces Fat

The Madame X Reducing Girdle is different from anything else you've seen or tried—far different from ordinary special corsets or other reducing methods. It does not merely draw in your waist and make you appear more slim; it actually takes off the fat, gently but surely!

The Madame X Reducing Girdle is built upon scientific massage principles which have caused reductions of 5, 10, 20 even 40 pounds. It is made of the most resilient rubber—especially designed for reducing purposes—and is worn over the undergarment. Gives you the same slim appearance as a regular corset without the stiff appearance and without any discomfort. Fits as snugly as a kid glove—

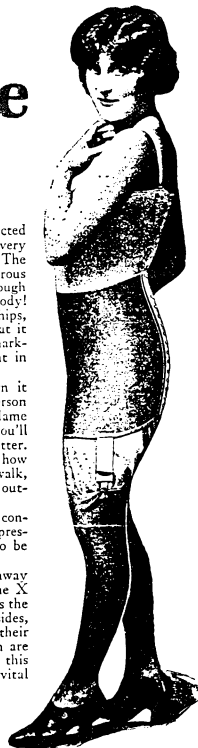
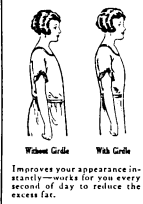
has garters attached—and so constructed that it touches and gently massages every portion of the surface continually! The constant massage causes a more vigorous circulation of the blood, not only through these parts, but throughout the entire body! Particularly around the abdomen and hips, this gentle massage is so effective that it often brings about a remarkable reduction in weight in the first few days.

Those who have worn it say you feel like a new person when you put on the Madame X Reducing Girdle. You'll look better and feel better. You'll be surprised how quickly you'll be able to walk, dance, climb, indulge in outdoor sports.

Many say it is fine for constipation which is often present in people inclined to be stout.

For besides driving away excess flesh the Madame X Reducing Girdle supports the muscles of the back and sides, thus preventing fatigue, helps hold in their proper place the internal organs which are often misplaced in stout people—and this brings renewed vitality and aids the vital organs to function normally again.

### Look Thin While Getting Thin



## Free Booklet Tells All

You can't appreciate how marvelous the Madame X Reducing Girdle really is until you have a complete description of it. Send no money in advance—just mail the coupon and learn all about this easy and pleasant way of becoming fashionably slender. Mail the coupon now and you'll get a full description of the Madame X Reducing Girdle and our reduced price, special trial offer.

**Thompson Barlow Co., Inc.**

Dept. G-204, 404 Fourth Avenue

New York

*The Madame X Reducing Girdle takes the place of stiff corsets and gives you with comfort Fashion's straight boyish lines. Makes you look and feel years younger.*

Thompson Barlow Co., Inc.  
Dept. G-204  
404 Fourth Avenue,  
New York

Please send me, without obligation, free description of the Madame X Reducing Girdle and also details of your special reduced price offer.

Name.....  
Address.....  
City.....State.....

(Seven)

▼図版6の広告は、「クラシック」一九二三年九月十  
二月号に掲載されている。なお、『ドリス』では、《ジ  
ュアンヌ・エー・ジー・ウォルター博士》となってい  
るが、《エー・ジー》は《エム・シー》の誤植であらう。

らるべし。足頸を改良し、整形するためには足頸縮  
めあり。足頸の寸法を申越されたし。定価一足七弗。  
ジュアンヌ・エー・ジー・ウォルター博士。紐育五  
番街三八九。

## Reduce Your Flesh

in spots—  
**Arms, Legs, Bust  
Double Chin, etc.**

**I**N fact, the entire body,  
or any part, can be  
reduced without dieting by  
dissolving the fat through per-  
spiration produced by wearing  
my garments.

**Anklets, for re-  
ducing and shaping  
the ankles. Send  
ankle measurement.  
Per pair \$7.00  
Extrahigh . 9.00**

**Brassiere—to reduce bust  
and diaphragm . . \$7.00  
Neck and Chin Reducer 3.50  
Double Chin Reducer . 2.50**

*Send for Illus-  
trated Booklet*

**Dr. JEANNE M. C. WALTER**  
FAMOUS MEDICATED REDUCING  
**RUBBER GARMENTS**  
389 Fifth Avenue, New York City

図版 6

### 谷崎の紹介文 ⑧

「太き足頸は貴女之美を損ふ。貴女はきやし、やなる  
足頸を所有するを得。」——リナア足頸締めは普通市  
場にある売品とその選を異にす。それは単に肉を圧  
縮するのみならず、事実には脂肪を去り、次第  
に、而も確実に、膨脹せる部分を改良す。薬品もし  
くはクリームにあらず。紐にて結ぶ必要なし。特に

## SLENDER ANKLES CAN BE YOURS

\$3.75

PEOPLE ADMIRE DAINTY ANKLES

Thick or swollen ankles can  
quickly be reduced to dainty  
slender shape by new discovery  
of special processed rubber.

**Lenor Ankle Reducers**  
ANKLES ACTUALLY LOOK THIN  
WHILE GETTING THIN

Different in reducing action from  
all other reducers. Slip on when  
you go to bed and note amazing results next  
morning. Reduces and shapes ankle and  
lower calf. Slips on like a glove. No stripe  
of rubber to bind and cause discomfort.  
Nothing to rub in or massage. Enables you  
to wear low shoes becomingly. Worn under  
stockings without detection. Used by prom-  
inent actresses. Send \$3.75 and we will  
send you Lenor Ankle Reducers in plain  
package subject to your inspection. Give  
size of ankle and widest part of calf.

**LENOR MFG. COMPANY, Suite 8G-11**  
503 Fifth Avenue, New York

**THICK  
ANKLES  
SPOIL  
YOUR  
APPEARANCE**

図版 7



整形用のために考案せられたる純精のゴム製にして、他人に窺知せらるることなく、靴下の下に心地よく着用せらる。穿くにも脱ぐにも自在なること手袋の如し。——リナア製造会社、紐育五番街五〇三。

▼これに完全に対応する広告は、発見できなかった。

類似のもの（図版7）が、「クラシック」一九二六年十月号などに掲載されているが、若干の相違がある。

### 谷崎の紹介文⑨

「若しも彼女の足頸がなかつたならば、彼女は美人であつたであらうに。」——たとへ容貌はいかに愛らしくとも、姿はいかに優雅なりとも、太き足頸を持てる婦人は真の美人たり難し。歩行せずして乗り物を用ふる近代の生活様式は、その代償として脂肪の堆積を購ひつつあり。此れは特に足頸に於いて顯著にして、無用なる脂肪組織が不恰好なる層を築き、自然のしなやかなる曲線を分厚に蔽ひ隠すに至る。

マダム・ウイルマルト式療法の最も重要な点は足頸整形用電気帯にして云々。定価二弗九十八仙。番外大型四弗九十八仙。紐育四十二番街、東十二号、マダム・ウイルマルト。

▼これに対応する広告は、発見できなかった。

### 谷崎の紹介文⑩

「如何にして完全なる形の鼻を得べきや」と云ふところは、いろいろな恰好の鼻が列んでゐる。「今日の時勢に於いて、貴女が成効せんと欲せば貴女の容貌の牽引力は絶対に必要なりとす。貴女は社会が、大部分貴女の容貌に依つて貴女を判断することを発見すべし」と云ふやうな処世哲学を述べてから、さてその次に、——

予が最近に大改良を施したる整鼻器、合衆国専売特許「トロードス、モデル二十五号」は、手術を用ゐず

して迅速に、安全に、愉快に、永久に、すべての不正形なる鼻を正しくす。それは六箇の締め付け器具にて組み立てられ、軽き、光沢ある金属製にして、堅固に、心地よく各人の鼻に密着す。内側は上製羊皮にて被はれたれば、金属の部分は直接皮膚に触れることなし。夜間着用せば貴女が仕事の妨げとならず。実験者の証明書数千通手元にある。——美容術師エム・トライルテイ、紐育ビンガムトン、アツケルマン・ビルディング一九六五。

▼これに完全に対応する広告は、発見できなかった。ほぼ同じ広告（図版 8）が、「クラシック」一九二三年六、七月号にあるが、連絡先が“1897 Ackerman Building”になっている。

### 谷崎の紹介文 ⑪

「貴女は完全なる鼻を得べし。」——専売特許整鼻器「アニタ」は奏効確實にして定価至廉也。貴女は天

## HOW TO OBTAIN A PERFECT LOOKING NOSE!



IN THIS DAY AND AGE attention to your appearance is an absolute necessity if you expect to make the most out of life. Not only should you wish to appear as attractive as possible, for your own self-satisfaction, which is alone well worth your efforts, but you will find the world in general judging you gently, if not wholly, by your "looks." therefore it pays "to look your best" at all times. Permit no one to see you looking otherwise; it will injure your welfare! Upon the impression you constantly make rests the failure or success of your life. Which is to be your ultimate destiny?

My newest greatly improved Nose Shaper "Trados Model 25," U. S. Patent, corrects now all ill-shaped noses without operation, quickly, safely, comfortably and permanently. Diseased cases excepted. Model 25 is the latest in Nose Shapers and surpasses all my previous Models and other Nose adjuster patents by a large margin. It has six adjustable pressure regulators, is made of light polished metal, is firm and fits every nose comfortably. The inside is upholstered with a fine chamois and no metal parts come in contact with the skin. Being worn at night it does not interfere with your daily work. Thousands of unsolicited testimonials on hand, and my fifteen years of studying and manufacturing Nose Shapers is at your disposal, which guarantees you entire satisfaction and a perfectly shaped nose. Write today for free booklet, which tells you how to correct ill-shaped noses without cost if not satisfactory.



**M. TRILETY, Face Specialist**

**1897 Ackerman Building, BINGHAMTON, N. Y.**  
Also For Sale at First Class Drug Stores.

成の美を培ひ、能ふ限り外貌を研かるべし。万一貴女の鼻の形に欠点あらば、貴女は「アニタ」整鼻器を以て、日中の業務を妨ぐることなく、秘密に、貴女の室内に於いて、一二週間に完全に整形することを得。高価にして苦痛なる手術の要なし。「アニタ」整鼻器は貴女が眠りつつある間に、迅速に、苦痛なく、永久に、而も安価に治療するなり。「アニタ」整鼻器は独創的の鼻支へにして絶対保険附なり。歪み、もしくは挫けたる鼻に対し、医師より多大の推讃を博す。取り付け自在。ネヂを用ゐず。金具を用ゐず。肌触りよく、丈夫にして寸毫も不快を与へず。模造品に注意せられよ！ 御一報次第「幸福なる前途」と題する小冊子を無代にて贈呈す。—— ニュジャヤシー、ニューワアク、アニタ・ビルディング二二九、アニタ会社。

西洋人は獅子ツ鼻を喜ぶと見えて、此の「アニタ」整鼻器の広告には、唇の方を覗いてゐる鼻と、それが上向きに直つたところが図に画いてある。大方こんな

のは猶太人の女が買ふのであらう。

▼図版 9 の広告

は、「クラシック」一九二四年二月号掲載のものと特定できる。と言うのは、この広告は、一九二三年十月から一九二四年十一月にかけて、ほぼ同じ広告を毎号掲載しているのだが、連絡先の内、「Dept.」の

## A PERFECT NOSE FOR YOU



**SPECIAL SIZES FOR CHILDREN**  
**SEND NO MONEY**

**ANITA - The Genuine - PATENTED - NOSE ADJUSTER**

**Winner of GOLD MEDAL - Highest in Merit - Lowest in Price**

Support nature and look your best. If your nose is ill-shaped, you can make it perfect with ANITA NOSE ADJUSTER, in a few weeks, in the privacy of your own room and without interfering with your daily occupation. No need for costly, painful operations. ANITA NOSE ADJUSTER shapes while you sleep—quickly, painlessly, permanently and inexpensively. The ANITA NOSE ADJUSTER is the ORIGINAL NASAL SUPPORTER absolutely guaranteed. Highly recommended by physicians for misshapen and fractured noses. Self adjustable. No screws. No metal parts. GENTLE, FIRM and PERFECTLY COMFORTABLE. Beware of imitations! Write today (just your name and address) for FREE Booklet, "Happy Days Ahead," which explains how you can have a perfect nose—and our blank to fill out for sizes. Money refunded if not fully satisfied with results.

The ANITA Company, Dept. 229, ANITA Building, Newark, N. J.

**GOLD MEDAL AWARDED**  
"for distinguished service to mankind" by International Inventors Exposition, New York, Feb. 1923.

後の数字が、一月は129、二月は229、以下十二月の1229まで規則的に変化する。従って、谷崎が訳したのは二月号という事になり、この期間内では、一九二四年二月号以外にはない訳である。

### 谷崎の紹介文 ⑫

「四月の露の如く輝やく瞳」と云ふのがある。



## Eyes that Sparkle Like April Dew

WHAT man has not felt the fascination of such eyes? How they thrill him in his waking hours, how haunting they are in his dreams!

Every girl can have attractive eyes if she will beautify her lashes. By darkening the lashes with WINX, she will increase the expressiveness of her eyes one hundredfold.

WINX is applied with the glass rod attached to the stopper of the bottle. It makes the lashes appear longer and heavier. Dries instantly, invisibly. Harmless, waterproof. Lasts for days, unaffected by perspiration or weeping at the theatre.

WINX (black or brown) 75c. To nourish the lashes and promote growth, use colorless Cream Lashlux at night. Cream Lashlux (black, brown or colorless) 50c. At drug, department stores or by mail.

Send a dime today for a generous sample of WINX. For another dime, you will receive a sample of PERT, the rouge that stays on until you remove it. Enclose coins.

ROSS COMPANY  
232-A West 18th Street New York

# WINX

Waterproof

図版 10

若き婦人は睫毛を美しくすることに依つて魅惑的な眼を持つを得べし。「ウインクス」を以て睫毛を黒くせば、眼の表情は百倍も優らん。「ウインクス」は縷の栓に附属するガラス製の棒を以て塗る。睫毛は長く、重く見ゆべし。直ちに秘密に乾燥す。障害なく、能く水に堪ふ。数日間有効。発汗、もしくは劇場に於いて泣くことあるも効力を変ぜず。定価七十五仙。(黒色と褐色の兩種あり)睫毛に營養を与へ、

その成長を促がすためには

無色クリーム「ラツシユラ

ツクス」を夜間に用ふべし。

クリーム「ラツシユラツク

ス」定価五十仙。(黒色、褐

色、無色)紐育十七番街、西

二四七号のB、ロックス会社。

▼これに完全に対応する広告は、発見できなかった。

ほぼ同じ広告(図版10)が、



Mildred Davis, Photoplay Beauty, recommends Maybelline

**You, Too, May Instantly  
Beautify Your Eyes With  
Maybelline**

Just a wee touch of "MAYBELLINE" will make light, short, thin eyelashes and brows appear naturally dark, long and luxurious, thereby giving charm, beauty and soulful expression to any eyes. Unlike other preparations, absolutely harmless and greaseless, will not spread and smear on the face. The instant beautifying effect will delight you. Used by beautiful girls and women everywhere. Each dainty box contains mirror and brush. Two shades: Brown for Blondes, Black for Brunettes. Get AT YOUR DEALER'S or direct from us. Accept only genuine "MAYBELLINE" and your satisfaction is assured. Tear out this ad now as a reminder.

Maybelline Co., 4750-56 Sheridan Road, Chicago



図版 11

▼図版11の広告は、「クラシック」  
一九二二年五月、一九二三年四月、  
一九二四年二月号に掲載されてい  
る。

谷崎の紹介文 ⑭

「当世娘の最新式睫毛美化法」

——当世風の多くの娘たちの最

「クラシック」一九二四年四月号にあるが、連絡先が異なる。この広告は、毎月その月にちなんだ文案に変わる、この文案は四月号と推定できる。

谷崎の紹介文 ⑬

「貴女も亦、『メイベリン』を以て貴女の瞳を即座に美しくすることを得ん。」——ほんの少量の「メイベリン」は、軽き、短かき、薄き睫毛と眉毛とを、生

れつき黒く、長く、豊かなるが如く見せしめ、斯くしていかなる眼にも美観と、魅惑と、生き生きとした表情を与ふ。他の品と異り、絶対無害にしてニチャニチャせず、流れ出したり顔を汚したりすることなし。その迅速なる効驗は必ず貴女を喜ばすべし。至る所の美しき少女婦人達に愛用せらる。可愛らしき小函の中に鏡とブラシとを備ふ。ブロンド髪用褐色、ブリュネット髪用黒色の二種あり。——シカゴ、シエリダンロード四七五〇、メイベリン会社。



### FLAPPERS FIND NEW WAY TO BEAUTIFY EYELASHES

The latest discovery of thousands of girls of the "flapper" type is a "make up" that insures those naturally long, thick, lustrous, sweeping eyelashes which add so much to beauty.

They are using a new invisible liquid which dries instantly and is much more easily and quickly applied than the old cake preparations. It darkens the lashes and makes them look nearly twice as long and heavy as they really are. This liquid is waterproof, so tears and perspiration cannot affect it, and it will not run, rub off or smear. Does not make the lashes become brittle or break off, even if used daily, because it contains natural beneficial oils which stimulate growth.

This new eyelash "make up" is called Lashbrow Liquid. It costs but a few cents and is sold and guaranteed by all good drug and department stores everywhere.

#### FREE TRIAL

For introductory purposes we will send you free a generous supply of Lashbrow Liquid. And we will include a trial size of another Lashbrow product, Lashbrow Pomade, which quickly stimulates the growth of the brows and lashes. Clip this announcement, enclose 10c to cover cost of packing and shipping and send it at once to LASHBROW LABORATORIES, Inc., Dept. 235, 417 Canal St., New York City

近の発見は、その容貌に一層の美を加ふところの、長く、濃く、光沢ある、縹渺たる睫毛を作り出す化粧法なりとす。彼女達は新式にして容易に観破せられざる液体を用ふ。そは旧式の固形物と異り、使用簡便にして瞬時に乾燥す。睫毛を黒く、実際よりも二倍も長く、重く見せしむ。此の液体は水を弾くが故に涙にも汗にも作用せられず。流れ出し、汚きしみとなり、もしくは摩擦して消ゆる等のことなし。薬名「ラツシユブラウ」。我等は試験的に無代

図版 12

価を以て「ラツシユブラウ」溶液を贈呈し、同時に見本として眉毛と睫毛との成長を刺戟する「ラツシユブラウ」ポマードを封入すべし。——紐育カナル街四一七、ラツシユブラウ実験室。

▼図版 12 の広告は、「クラシック」一九二四年五月号に掲載されている。「flapper」を《当世娘》と訳している所が面白い。

#### 谷崎の紹介文 ⑮

「如何にして唇の曲線を美化すべきか。——トライルティー氏新式唇整形器はその収斂性洗滌剤と共に、凸出せる唇、分厚に醜き唇を常態に復し、かくして貴女の容貌を百パーセントも美しくせん。此の新式器具は愉快にして取り附け自在、夜間に使用す。それは又呼吸のしかたを改善し、有害にして他人に迷惑なる癖の習慣を矯正す。——紐育ビンガムトン、トライルティー。」

▼図版 13 の広告は、「クラシック」一九二五年五月、一九二六年一、三、六、十二月号に掲載されている。

### 谷崎の紹介文 ⑬

「魔法手袋、——一夜にして貴女の手は白皙とならん。」——驚くべき科学的大発見！ イーガン博士の夜間用魔法手袋は、皮膚の荒れたる、赤くふくれた

### HOW TO OBTAIN BEAUTIFULLY SHAPED LIPS!



M. Trilety's new lipshaper together with its thick lip astringent lotion, will now reduce protruding, prominent, thick unshapely lips to normal and thus improve your facial features 100 per cent. My new appliance is comfortable, easy to adjust, and is worn at night. It will also promote correct breathing and eliminate the harmful and annoying habit of snoring. Write for full information, testimonials, etc., without any obligation on your part.

M. TRILETY Binghamton, N. Y.

Dept. 114

図版 13

る、節くれ立ちたる手を、一夜のうちに白くしなやかに変化す。……試みにほんの一と晩着用せられよ。翌朝貴女は殆んど信じ難き程の一大変化を、貴女の手に於いて発見せん。三四回使用せらるれば貴女は一对の新しき手を持つに至らん。そは地質の中にある薬剤の働きにして、此の手袋は有名なるイーガン博士が完成せられたる溶液を含有するが故也。地質中の薬液は体温に依つて作用を起し、独特の効果を手に及ぼして、それを漂白し、柔軟ならしむ。手は白色に、——魅力ある自然の白色に、而して恰も天鵝絨の如くすべすべと滑かにならん。……イーガン博士魔法手袋一と組は、薬剤応用手袋一对、イーガン博士「ポーアラックス」一と壘、手袋用薬液一と壘、イーガン博士著「手の衛生」一冊より成り、美麗なる函に収めらる。「ポーアラックス」は手袋を着用せんとする時、予め塗抹する特別のクリームにして、之を以て毛孔を開き、薬剤の作用を旺盛ならしむ。手袋用薬液は一定期間使用の後に手袋の寿命を回復するものとす。定価一と組五弗なれども特に

今回は一弗九十五仙。シカゴ、ステート街、南二二〇、エス・ジェー・イーガン博士。

▼図版14の広告は、「クラシック」一九二三年十二月、一九二四年六、七月号に掲載されている。



## MAGIC GLOVES Whiten Hands Overnight

ASTOUNDING Scientific Discovery—Dr. Egan's Magic Night Gloves! Make rough, reddened, work-worn hands soft and white overnight!

Results Absolutely Guaranteed in Writing. Legal Guarantee Bond with Every Pair.

JUST think of it—putting on a pair of gloves for a night and finding your hands exquisitely white and soft! That is the magic of Dr. Egan's amazing medicated gloves! Nothing like them ever known! These gloves of medicated fabric not only actually turn your hands white, as white as a lily and as smooth and soft.

No matter how red your hands, or how sallow or yellow or how deeply blinched with freckles or liver spots—no matter how rough or coarse or work-worn your hands, the magic of these medicated gloves will turn them white and soft, fresh and young-looking.

### Results in One Night

Just one night's wear of these marvelous gloves is enough to convince you. You see a difference in your hands almost unbelievable. Wear the gloves four or five nights and you have a new pair of hands. It's the medicated fabric that does the work. The gloves are impregnated with a marvelous solution perfected by the famous Dr. S. J. Egan.

The medicated fabric when activated by the natural warmth of the hands has a peculiarly potent whitening and softening effect upon the hands. The hands become white—a charming, natural white. They become soft and smooth as velvet. And all so quick as to be dumfounding.

The complete Dr. Egan Magic-Glove outfit consists of one pair freshly medicated gloves; one jar Dr. Egan's Pore-Lax; one bottle Glove Mediator; one copy Dr. Egan's booklet, "The Care of the Hands"; all in neat container. The Pore-Lax is a special cream to apply before donning the gloves to open the pores of the skin for the action of the medicated gloves. The Glove Mediator is for restoring the potency of the gloves after a period of wear. Gloves may be worn at night while you sleep or during the day while doing your sweeping and dusting.

### Try the Gloves FREE

Try the gloves five nights free. Note the amazing difference in your hands in just five nights' wear. Make how lovely your hands have white and smooth. If five nights of wear of the gloves doesn't make your hands more beautiful than you ever dreamed possible, don't keep the gloves. Return them to us and you won't be out one cent for the free trial. You are the judge.

### SEND NO MONEY

### Just Mail the Coupon

Send no money now—just the coupon. Pay the postman only \$1.75 (plus postage) on delivery of the gloves. In 5 days you are not more than delighted and amazed with the results from the gloves, just send them back and your money will be promptly refunded in full. We give you a written guarantee to this effect. You run no risk. Fill out and mail the coupon now or copy it in a post card or letter. If apt to be out when postman calls send \$3.00 now. Our guarantee assures you of your money back if you are not perfectly satisfied. Address Dr. S. J. Egan, Dept. 134, 220 South State Street, Chicago, Illinois.



### Complete \$5.00 Outfit on this Amazing Introductory Offer only \$1.75

These gloves will soon be offered the public through the regular channels at \$5 the pair. But a limited number of sets are now being offered for advertising purposes at practically cost—\$1.75. You can get this complete \$5.00 outfit—Medicated-Glove, generous supply of Pore-Lax and Mediator—all for \$1.75 on this special offer. But you must act at once, as only 10,000 sets are to be distributed at the low price. You may pay the balance of your money back if you prefer to receive \$2 with coupon and receive package all paid for. Remember, every penny of your money back if you say so. Clip and mail the coupon now before you forget.

Dr. S. J. EGAN, Dept. 134  
220 S. State Street, Chicago, Ill.

Please send me (in plain package) for free trial a pair of Dr. Egan's Magic-Gloves for whitening and softening the hands, with Pore-Lax and Mediator. I will pay postman in 5 days (plus postage) on delivery of the gloves. I am most perfectly delighted with the cheery my hands in 5 days. I will return gloves and get my money back in full. If complete outfit will be mailed prepaid.

Name.....

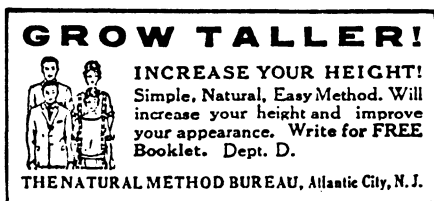
Address.....

My glove size is.....

### 谷崎の紹介文 ⑱

「丈高くなられよ！」——貴女の身長を増加せられよ！——簡単にして自然に、容易なる方法也。貴女の身長を増加し、貴女の姿態を美しくせん。御通知次第説明書を進呈す。——ニュウジャアシー、アトラ





図版 15

ンテイツクシテイー、自然的美容法研究所。

▼図版15の広告は、「クラシック」一九二四年十二月、一九二五年一月号に掲載されている。

### 谷崎の紹介文 ⑮

「わ、またを矯正せられよ。」——彎曲せる脚や膝を、持てる婦人たちよ、予は今や短時間に確實安全にわ、

に、またを矯正し、脚を真つ直ぐにする新式器具を売り出したり。苦痛なく、手術を用ゐずして、効果は迅速に永久也。最新「わにまた矯正器」モデル十八号。合衆国専売特許品。夜間使用。取り付け自在。  
——シカゴ、メイフィールド街、北六五〇、チャアレス・コールマン教授。

▼これに対応する広告は、発見できなかった。

### 谷崎の紹介文 ⑯

「貴女の足の趾を真つ直ぐにし、趾の股の贅肉を除くせられよ。」——恰好よき足は永久の愉快也。貴女の足を美しくせられよ。足趾完成ゼンマイ器具は、趾の節々が太くなり股に炎症が生ずるところの真の原因を除くことを得。夜間使用。昼間用補助器付。足の寸法を御通知あれ。——紐育ブロードウェイ一三二八、足専門業、シー・アール・アクフィールド。

「愛らしき足を持ち、当世風のきやしやな舞踏靴を穿き給へ！」——「プレティー・フイート」は安全に愉快に、何等の苦痛なく、趾の股の贅肉を溶解する

谷崎の紹介文 ②⑩

▼図版16の広告は、「クラシック」一九二三年四、十、一九二四年一、二、四、一九二五年一、三、十一、一九二六年一、三月号に掲載されている。

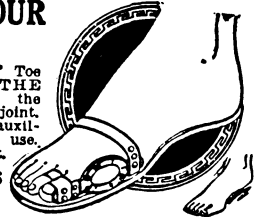
**A Shapely Foot is a Joy Forever  
BEAUTIFY YOUR  
FEET**

• The “Perfection” Toe Spring REMOVES THE ACTUAL CAUSE of the BUNION or enlarged joint. Worn at night, with auxiliary appliance for day use. Send outline of foot.

**Straighten Your Toes  
Banish that Bunion**

• Reg. U. S. Pat. Off.

**C. R. ACFIELD, Foot Specialties  
Dept. 312 1328 Broadway New York**



Write or call

図版 16

**HAVE PRETTY FEET!**  
*Wear dainty stylish pumps*

You needn't put up with the torture of Bunions a minute longer! My great discovery has banished the disgusting hump for thousands of grateful women. “Pretty-Foot” relieves, beautifies like magic!

**No More BUNIONS!**

“Pretty-Foot” is guaranteed to stop the pain instantly—to dissolve the bunion hump painlessly, pleasantly, harmlessly. No stain, no plasters. Easy to use. Has never failed, so I offer you a **FREE TRIAL** if you write at once!

**SENT ON TRIAL!** Simply say, “I want to try PRETTY FEET.” No obligation, no risk. Tell your suffering friends. Communications confidential. Plain package. Write now!

**PROF. CONKLIN, World's Greatest Corn and Bunion Specialist, Dept. 210, 1901 Harvey St., Chicago.**

図版 17

▼図版17の広告は、「クラシック」一九二四年六、九

こと保証附也。膏薬にあらず。汚点を留めず。使用軽便。百発百中。御一報次第無代価にて試験用「プレティー・フイート」を郵送す。通信は秘密を厳守す。人目につかぬやう包装す。唯今直に申し越されよ。——シカゴ、ハアヴィー街一九〇一、世界的贅肉及び炎腫専門家、コンクリン教授。



長篇小説

# スリド<sup>3</sup>

谷崎潤一郎



388 Fifth Avenue New York

**IN DE a**

**QUICK**  
Practical  
qual-  
ity-  
follow-  
news or  
time-  
B  
students  
NATION/  
2 was

## その二のつづき

兎にも角にも、さう云ふ日本には珍らしい猫であるから、彼のドリスを愛することは一と通りではないのである。その上波斯猫のいいことは、日本猫や歐洲猫のやうに敏捷でなく、いくらか魯鈍なところがあつて、亡國的に、おつとりしてゐる。彼の書齋にはせいのひよろ長い青磁の花瓶だの、石湾の佛蘭西人形だのが、所々は置き散らかしてあるけれども、ドリスはするすると静かにその間を通り抜けて、一度もそんなものを倒したことがない。ちやうど青磁のいい、しとやかなお嬢さんのやうで、或る場合には魯鈍どころか、人間よりも繊細な心づかひをするやうに見える。尤も一つ困つたことには、至る所に尾籠なものを排泄する癖があつて、いくら便器をあてがつてやつても、此ればかりは矯正されない。ところが波斯猫の亡國的な所以であらうが、可愛くなると不思議なもので、彼はドリスの糞便の世話をするのを、億劫だとも不潔だとも思はなかつた。

「うん、よしよし、何處でも好きな所へやりな、あとは己が拭いてやるから。」と、さう云つた正合に甘やかすので、ドリスは平氣で、極めて感揚に部屋の中のへ垂れ流しをする。恐らく此れほど悠然と、女王の如き威厳を以て、支那絨毯の汚れた敷き物の上へ糞尿をするものはないであらう。人間といへどもこんな贅澤は出来る筈がない。

そもそも此のドリスと云ふ猫は、もとは亞米利加のPと云ふ活動女優の愛猫であつて、それがどうして彼の手へ渡つたかと云ふのに、ロス・ファンジェルズに住んでゐる彼の友人のAなる男が、彼の孤獨を慰めるべく、無理にP嬢から貰ひ受けて、はるばる贈つて来てくれたのであつた。Aの手紙に依ると、P嬢は非常にドリスを可愛かつ



## Don't Be Gray

For more than ten years, gray-haired men and women, whose hair at one time was brunette, blonde, red, auburn, brown or black, have used Kolor-Bak with entire satisfaction and are no longer gray. Results often appear in a week.

Kolor-Bak is a clean, colorless liquid. Easy to apply. No experimenting with samples of your hair—one bottle is for all shades and colors. Acts also as a tonic—keeps scalp clean and free from dandruff.

Its tremendous success and superiority is proved by the sale of nearly 2,000,000 bottles.

Sold—with absolute money-back guarantee—at all drug stores and stores handling high-grade toilet articles.

## Kolor-Bak

Banishes Gray Hair

WRINKLES GONE IN 3 DAYS



*They vanished  
so quickly I  
was astonished  
at the wonder-  
ful results*

By Miss Korten

For years I tried everything to remove wrinkles which marred my beauty, hindered my pleasure in social life and made me look old before my time, but without results.

One day a friend who had just returned from abroad gave me this wonderful secret discovered in Egypt, which reversed the youthful appearance of the fairest of women. Heavens, I tried it—results were amazing—I could not believe my eyes. After a few applications wrinkles and warty lines faded away. In 3 days my skin became firm and youthful, freckles were restored.

### This Priceless Secret Yours

The box and 1000 drops of this priceless secret, black-lesions or pimples to mar your appearance when they can be harmlessly removed as if by magic! No massaging—no painful electric treatment—no harmful lotions. Kolor-Bak Cream will amaze you—bring back new youth to your face. Try it!

### Special \$5.00 Offer Now \$1.69

only one jar for 100 persons  
Our Laboratories have secured a limited supply of these priceless ingredients. 10,000 boxes of this Kolor-Bak Cream at this special offer to introduce. Just one box costs \$1.69 to cover laboratory expense plus a few postage stamps. If after third treatment you do not notice a decided improvement, return balance and we will refund your money. Don't miss this amazing offer, just send name and address TODAY!

Send Cash with Order to: Jean Laboratories, 1000 N. Pauline St., Chicago, Ill.



It's

than ten years  
of hair  
brown or black  
satisfaction  
n appear in  
a clean, co  
ent with  
all shades  
scalp clean  
mon success  
of nearly 2,0  
absolute n  
and stores

10

Banish

WRINKLES



says I tried  
d my beauty, b  
me look old be  
o day a friend  
me this wonder  
red the youth  
ies. I tried it  
ve my eyes. A  
y lines faded  
became firm  
restored.

### is Priceless

y look old! W  
les or pimples  
en they can be  
magic! No  
electric treatment  
g a Cream  
ck new youth!

### pecial \$5.00

only one jar to  
our Laboratory  
apply of these  
\$5.00 jar of  
\$1.69 offer to in  
new bottles por  
ment you do n

es Gra

WINE

They  
so  
was  
at th  
ful

everything t  
indured my  
dore my tin  
who had j  
ful secret  
ful appeara  
—results  
for a few  
away. In  
and youth

### ss Secr

ay allow wr  
to mar you  
harmlessly  
massaging  
—no he  
will amaze  
o your face

### ffer No

person  
es have so  
corly in  
Wine Cre  
treatment, 2  
Laborator  
elago. If  
st notice a  
balance an  
don't miss  
name and  
ad Cash  
\$1.69

IN 3

van

quic  
aston  
e wi  
esul

Miss

o remove  
pleasure  
s, but w  
ust retur  
discovered  
one of the  
were amaz  
applicat  
3 days  
al freew

### et You

think, bl  
it appear  
removed  
—no pr  
rnfal lot  
a you  
a Try it!

### W \$1.

enred a  
clients.  
me at th  
ut pay  
y expense  
after thir  
decided b  
d we will  
this amo  
address  
with Free  
card



……シカゴ、ラサル街、北一八六、ケイ実験室。

▼図版18の広告は、「クラシック」一九二四年六、十、一九二五年一―三月号に掲載されている。

なお、『ドリス』の初出第一回（雑誌「苦楽」昭和二年一月号）と第三回（同四月号）には、それぞれ図版19、20のような装飾が用いられているが、第一回分の装飾は、「クラシック」一九二六年十一月号掲載の広告（図版21）を、(A)(B)(C)(D)四つの部分に切り分けて構成したものである事が特定できる。第三回分の装飾は、「クラシック」一九二七年三月号掲載の広告（図版22）と同種のものであるが、右側に広告の文字が見えるので、別の所から取ったものであろう。

以上の広告の分布を一覧表に纏めてみると、次のようになる。

# (一 覧 表)

〔注〕この表には、『ドリス』に於ける谷崎の広告紹介文と「クラシック」の広告とが、完全に一致すると確認できたもののみを掲げた。表中の数字は、谷崎の紹介文に、筆者が付した番号である。一回しか「クラシック」に掲載されなかったと推定される広告の数字は、○で囲まなかった。『ドリス』第一回の装飾に使われた広告は、「装飾」とした。筆者未見の号には、×を付した。

**PRETTY ANKLES \$3.75**  
**AND CALVES** *per pair*  
**ALMOST IMMEDIATELY!**


DR. WALTER'S Special extra strong Ankle Bands will support and shape the ankle and calf while reducing them.

They fit like a glove. Can be worn under any kind of hose without detection. You cannot note the difference in shape of ankle at once. Can be worn at night and reduce while you sleep, or during the day deriving then extra benefit of the support.

Write for Dr. Walter's Special Ankle Bands for \$3.75. Pay by check or money order (no cash) or pay postman.

Send Ankle and Calf measure to  
**DR. JEANNE M. C. WALTER**  
 389 Fifth Avenue New York

Dr. Walter's reducing rubber is known the world over for its 25 years of success and reliability



Another in ranch at the was written later to be Western at "North of 5" cluded amo time only "Fiddleback camera that companying were later to

Mrs. Bov rancher hu. Bertrand Si him, and is r the hero of 1 present chie'

この分布図から、谷崎が、遅くとも一九二三年十二月からこの雑誌を継続的に取っていた事、『ドリス』執筆の際には、手元にあった数年分のバックナンバーから、翻訳引用する広告を選び出した事、などが推定

できるのである。「クラシック」は、『痴人の愛』のラストでナオミが読む事になっている他、『懶惰の説』（昭和五年五月「中央公論」）にも言及があるから、その頃までは取り続けていたのであろう。

12	11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	月／年
							×	×	×	×	×	一九二七
				×								一九二八
												一九二九
												一九三〇
				×				×	×			一九三二
		×					⑬					一九三三
⑦	⑤	⑦	⑦					⑬				一九三三
⑬	⑦	⑬						⑬				一九三三
⑤		⑫	⑫		⑬	⑤ ⑬ ⑫ ⑫	⑤	6		⑤ ⑬ ⑬	⑬	一九三四
⑬							⑬	⑬				一九三四
①	⑬	①			①				① ⑬ ⑫	⑬ ⑫	⑬ ⑫	一九三五
④	④ 装飾	④				⑬	⑬	⑤ ⑬	⑬ ⑬	⑬	⑬	一九二六

なおついでながら、『ドリス』初出の挿絵は、すべて中川修造の手になるもので、初出第二回（雑誌「苦楽」昭和二年二月号）に明記されている他、第一回の挿絵にも『S・N』のイニシャルが入っている。第二回の挿絵「波斯猫写真図」は、当時谷崎が大阪毎日新聞の奥村梅臯（恒次郎）に貰って飼っていた純白のペルシャ猫を、谷崎宅へ出向いて写生したものでらしい。『黒白』の挿絵を担当する一年以上前から、中川修造は谷崎と親しくなっていたのである。

『ドリス』は、「長編小説」と銘打たれながら、極々最初の所が書かれただけで中絶してしまった為に、そのストーリー・構想については殆ど何も分っていない。僅かに手がかりになりそうなのは、「ドリスと云ふ美女、並びに同じ名の波斯猫のこと」という長い副題と、作中で主人公が、映画『アメリカン・ヴァイナス』<sup>(3)</sup>の中に、一人の乙女がマネエヂヤアの指導を受けて、ミス・アメリカの標準体形にぴったり一致するように体を鍛え上げるというエピソードがあった事を

思い出し、△己もあんな風なことがやつて見たいが、手近なところにさう云ふ女は居ないもんな。居たらば己がマネエヂヤアになつてやるんだが。……』と空想する所である。この部分からは、主人公がドリスというちょうど手頃な美女を得て、あたかも人形を造るように彼女の体を理想の体形に作り替えるという話の展開が一つ考えられるし、また、『青塚氏の話』と同じ様に、主人公が「ドリスと云ふ美女」の人形を造るという事も考えられる。いずれにしても、『ドリス』冒頭で、谷崎が「クラシック」の広告を紹介したのは、こうしたテーマを展開する為の伏線としてであったと想像される。谷崎は、手元にあった数年分の「クラシック」の中から、都合の良い広告ばかりを掻き集め、あたかもそれらが一冊の「クラシック」の中に満載されているかのごとく見せかける事で、『亜米利加と云ふ国では、女の白いしなやかな体を飴細工か粘土のやうに心得てゐるらしい。（中略）彼等は人形を造るやうに「女」を造る。』と読者にも思わせ、主人公のその後の行動にリアリティを与えようとしたに違いない。



ないのである。<sup>(4)</sup>

人形というテーマは、『ドリス』の直前に、『青塚氏の話』や『日本に於けるクリッブン事件』等でも取上げていたもので、『蓼喰ふ虫』へと繋がるこの頃の谷崎の関心事であった。就中、中絶した『青塚氏の話』との間には連続性があるようで、例えば、『青塚氏の話』は実体と影をめぐる分身譚であるが、『ドリス』もまた、ドリスという同じ一つの名を持つ猫と女の話であるから、恐らく一種の分身譚になる筈のものであったと思われる。また、この二つの作品は、共にアメリカ映画と深い繋がりを持っている。細かい事を言えば、『青塚氏の話』の中には『黒猫を愛する女』という映画が出て来て、由良子の飼猫が出演した事になっているが、猫のドリスもアメリカの映画女優P嬢の愛猫で、映画にも一緒に出演した事になっている。或いはこのP嬢も、『青塚氏の話』で由良子と同じタイプとされているマリー・プレヴォストを密かに念頭に置いていたのかも知れない。『ドリス』はこのように、『青塚氏の話』の一種の変奏であり、或る意味でのリ

メイクとなる筈だったと思われる。

『ドリス』はまた、谷崎が猫を主題として書いた最初の小説でもあるが、後の『猫と庄造と二人のをんな』が所謂日本帰後の作品で、大阪風の庶民性を特徴とするのとは対照的に、西洋崇拜を基調とした作品になっている。しかし、『いくらか魯鈍なところがある』とて、亡国的に、おつとりとしてゐる。』とか、『ちやうど育ちのいい、しとやかなお嬢さんのやうで、或る場合には魯鈍どころか、人間よりも繊細な心づかひをするやうに見える』というこのペルシャ猫の描写には、『細雪』(下巻) 四で猫の様な躰を掻いたりもするあの雪子を思わせる所がある。そう思ってみると、『ドリス』は平気で、極めて鷹揚に部屋のまん中へ垂れ流しをする。恐らく此れほど悠然と、女王の如き威厳を以て、支那絨毯の絢爛な敷き物の上へ糞尿をするものはないであらう。』という設定も、勿論、『少年』以来谷崎文学に一貫して見られるスカトロジョー趣味の現れに過ぎないのだが、『細雪』のラストで雪子を襲う下痢を思い出さなくてもない。

この時期、谷崎文学におけるヒロインは、西洋的妖婦タイプの女性から、次第に人形や猫や女中の様な、主人公が比較的楽に思いどおりに出来るタイプ、或いは実際の肉交を生じない相手に変化して行く傾向を見せている。これは、谷崎の肉体的な老化と疲労に由来するものと思われ、『友田と松永の話』あたりから、次第に顕著になって行く傾向である。谷崎はその後さらに、実際の肉交から想像の中のエロスへ中心を移して行くのだが、それも、こうした谷崎の身体的条件による所が大きいと私には思われる。『ドリス』が西洋崇拜の作風を維持しながらも、『細雪』の雪子をお世話する猫を登場させている事は、谷崎のこうした転機を示す一つの兆候と見るべきであろう。

【付記】最後に、この場を借りて、これまで谷崎全集に洩れていた谷崎潤一郎の『ドリス』休載について（雑誌「苦楽」昭和二年六月号掲載）を翻刻しておく。

### 「ドリス」休載について

谷崎 潤一郎

「ドリス」はこれからいよいよ本筋へ這入るのであるが、作者は甚だ遅筆の方にていつも締め切りに追はれがちなため、一回分の枚数少きに失し、そのうへ挿繪にも間に合はないやうなハメになるので、斯くては讀者にも相濟まず、雑誌としても不體裁であらうから、いっそ今一と月休載のうへ、出来るだけたくさん書きためて、此の次ぎの號より連載することにいたしました。

右御諒恕を願ひます。

注

(1) 『ドリス』には、《英京倫敦に於ける「猫の展覽、交換、並びに競売場」から発行する「家庭的愛玩猫」と題する冊子の、千九百二十一年版》なるものも引用紹

介されているが、これも実在していた事は、今東光の『毒舌文壇史』の次の様な二節から、分る。

『びっくりした話が幾つかあるんですけれども。例えば、「猫と庄造と二人の女」を書いているときは、ネコを十匹以上も飼っておくというのは、このまへ話しましたけれども、そのときなんか、押入れゴソゴソやっていると、小さい英語の本を持ってくるんですよ。で、「こんな本、見たことあるかね」と言うんだ。こっちは、英語のそんな本見たことありっこないよ。「存じませぬね」と言う。「これは、こないだ上海へ行ったとき、見つけた珍本だよ」。なんかネコに関する古い研究書なんだ。犬の本というのは、世界に非常に古くからあるが、ネコの本は少ないというんだね。「ネコをそんなに研究して、なにか役にたつんですか」って、ぼくが聞くと、「うん。おれが、ネコの小説書いて、日本のバカな批評家がどこか違っているなんて生意気なことを言ったら、ちゃんと出典を明らかにしてやつつけてやる」とこういう式なんだ。』

(2) 『猫を飼ふまで』(『サンデー毎日』昭和二年六月十五日号) に出てくる。

(3) 『日本公開アメリカ映画総目録 1908-1941』によれば、この映画は『美女競艶』という題で、大正十五年に日本で公開された。

(4) 尤も、アメリカでは女が自分を作り替えようとするの

だが、『ドリス』の主人公の場合は、男が女を自分の欲望に合せて作り替えるのである。

なお、参考の為に、雑誌「婦人の国」大正十五年五月号に掲載された座談会「近代的女性批判」に於ける新居格の発言を紹介しておく。

『偶々『クラシックス』といふ活動写真の雑誌の広告欄を漫然と見ると、僕は非常に驚いてしまったんだ。耳がかう拡がつてゐるのは大変無恰好だが、ブルネットとか何とかいふのをすればかういふ風に癒えるとか、それから睫をどうかする法が『この半面映像を立派にするために如何に巴里の婦人が金を費してゐるか。』といふやうな見出しで載つてゐるとか、それからこの唇のリップ・セーバーといふものを、何とかいふ人が発明して、厚ぼつたい唇をちゃんとするとか、お終ひには腋の下だ。腋の下といふものは男はちよつと見て非常に感じるものだといふので、そこを軟かくするにはどういふ方法にするといふとか、——僕はそれを見て驚いたね、……それからまだ足の踝をどうかするといふのもあつたが、計算してみると、頭の先の髪の毛から眉毛から足の先まで、向ふの女達は随分いろんな工夫をするのだね。』